

5.3 Suggestions for Further Research

- **Out-of-Vocabulary:** This program is lacking of many vocabulary that give one meaning regardless another meaning ,so what is the possible solution to avoid such problem .
- **Spontaneous Speech** – (filled pauses, false starts, hesitations, ungrammatical constructionsetc) remain a problem.
- **Prosody** –Stress, intonation, and rhythm convey important information for word recognition and the user's intentions (e.g., sarcasm, anger).
- **Accent, dialect and mixed language** – non-native speech is a huge problem, especially where code-switching is commonplace .

The Possible Solution to These Problem :

1. Better reception of human voices no matter of whom is talking whether a native speaker or foreign speaker .
2. Giving multi- vocabularies that can be suitable for a specific situation giving a vocabulary according to the previous situation .
3. Sentences should be predicted instead of word when man speaks to a machine .
4. Another way entered informal words (e.g. Stove instead of Cooker or Cab means Taxi Candy instead of Sweetetc.).
5. Increasing the time lag between the reception and perception .
6. Entered famous stress words , sentence and informal proverbs .

References

- [1] Al Ansary S. (N.D.). **Interlingua-based Machine Translation Systems: UNL versus Other Interlinguas** . Department of Phonetics and Linguistics, Faculty of Arts, Alexandria University .Egypt.
- [2] Abdul Hameed , Yasmin Hikmet.(1998). **An Introductory Course in General Lnguistics** . Baghdad .
- [3] Hutchins, W.J. (1982). **The Evolution of Machine Translation Systems** . In: Lawson, V., Ed., 1982: 21-37.
- [4] Hutchins J. (1986). **The Development and Use of Machine Translation Systems and Computer-based Translation Tools**. International journal of translation .Vol. 15, No. 1, University of East Anglia, England.
- [5] Hutchins, J. (1991) . **Why Computers Do not Translate Better**.
- [6] Paper presented for translating and computer conference 13 . London .
- [7] Hutchins, J. and Somers , H.(1992). **An Introduction to Machine Translation** , Academic press England.
- [8] Hutchins, J. (1993). **Language Translation “ Eclopedia of Computer Science**. Third edition .new York van no strand Reinhold.
- [9] Lawson , V. (1982). **Practical Experience of Machine Translation**. Proceeding of a conference .
- [10] Lori Lamell, Sandrine Courcinous4, Julien Despres4, Jean-Luc Gauvain1, Yvan Josse, Kevin Kilgour, Florian Kraft,, Viet BacLe,. (N.D.) **Speech Recognition for**

- [11] **Machine Translation in Quaero**. Karlsruhe Institute of Technology, Karlsruhe University of Germany .
- [12]Madson ,(2009). **The Limits of Machine Translation** . (N.P.)
- [13]Merem Mezmaz.(2010).**The Problems of Idioms in Translation** . Algeria, Mentouri University-Constantine, First year master.
- [14]Nagaa, M . (1989). **Machine Translation: How Far It Can Go** . Oxford University press .
- [15]Nakamura Satoshi,Hirofumi Yamamoto ,Eiichiro Sumita, Seiichi Yamamoto. (2006). **The ATR Multilingual Speech-to-Speech Translation System**. IEE transactions on audio, speech and language processing, vol. 14. No .2.
- [16]Qassim, Abdul Hassan Sh. (N.D.) **Translation Grammatically Viewed** . university of Bagdad .
- [17]Raybaud Sylvain, David Langlois and Kamel Sma`ili (2011). **Broadcast News Speech-to-Text Translation Experiments** . Loria - Campus Scientific BP 239.
- [18]Silja Tirronen .(2011). **Automated Testing of Speech-to-Speech Machine Translation Telecom Networks**. Department of Signal Processing and Acoustics.Alto university school of Electrical Engineering
- [19]Solcum , J. (1985). **Survey of Machine Translation : It's History , Current Statues and Futer Prospects in Computational Linguistics** . vol. 11 no. 1 .
- [20]Stephan Peitz, Simon Wiesler, Markus Nußbaum-Thom,
- [21]Hermann Ney. (N.D). Human Language Technology and Pattern Recognition,
- [22]RWTH Aachen University, Aachen, Germany .
- [23]Turing , A.M . .(1951). **Programmers' Hand Book for Manchester Electronic Computer**. Mark 11 .manchester U.K .
- [24]Vitek, S. (2000). Reflections of a human translator on machine translation . In Translation Journal , vol . 4, no.3.
- [25]Wageh, Rakan M. (2009). Assessing the Efficiency of Machine Translation Software in Translating Modern English Scientific and Technological Terms into Arabic . The Council of the College of Arts
- [26]University of Mosul.
- [27]www.Informatics.manchester.ac.uk/~harold/LELA3004 31)
- [28]www.snow.Idrc.ocad.ca/content/voice-recognition-speech-text-software
- [29]https:// www.english formus.com list of idioms
- [30]http://www.vocapia.com/publis.html
- [31]https:// en.wikipedia.org/wiki/Artificial_Intelligence
- [32]https:// play..google . com /stor/app/details speech to text translator
- [33]https:// www. Google .iq machine translation .com
- [34]https:// play..google . com /stor/app/details speech to text translator
- [35]www.Surname@cs.rwth-aachen.de
- [36]www. Raytheon BBN's technology development .com
- [37]www.literatureproject.com/scarlet-letter